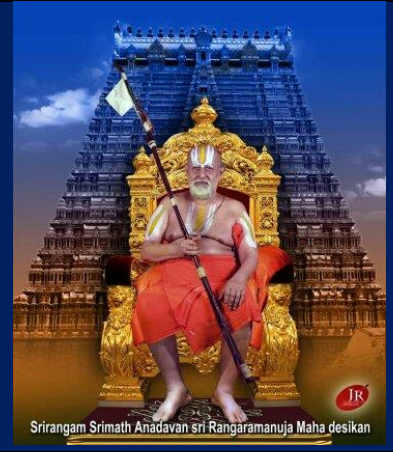




**Swamy Nigamantha Mahadesikan's**  
**श्री सुदर्शन – अष्टकम्**  
**Slokas in Tamil and Sanskrit.**  
**Meanings in Tamil**



**By**  
**Vazhuthur**  
**V.Sridhar**  
**Medavakam**  
**Chennai**



Srirangam Srimalth Anadavan sri Rangaramanuja Maha desikan

# श्री सुदर्शन - अष्टकम्

ஸ்ரீ ஸுதர்சன - அஷ்டகம் 01 / 09

ஸ்ரீ ஸுதர்சனரே ! எல்லாம் நீயே !

श्रीमते निगमान्त महा देशिकाय नमः :

श्रीमान् वेङ्कट - नाथार्यः , कवि - तार्किक - केसरी ।

वेदान्त - आचार्य - वर्यः , मे , सन्निधत्ताम् ! सदा , हृदि ।।

प्रतिभट - श्रेणि - भीषण ! वर - गुण स्तोम - भूषण !

जनि - भय - स्थान - तारण ! जगत् - अवस्थान - कारण !

निखिल - दुष्कर्म - कर्शन ! निगम - सत् - धर्म - दर्शन !

जय जय ! श्री सुदर्शन ! जय जय ! श्री सुदर्शन !

ப்ரதிபட - ச்ரேணி - பீஷண ! வர - குண - ஸ்தோம - பூஷண !

ஜனி - பய - ஸ்தான - தாரண ! ஜகத் - அவஸ்தான - காரண !

நிகில - துஷ்கர்ம - கர்சன ! நிகம ஸத் - தர்ம - தர்சன !

ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன ! ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன !

प्रतिभट ...எதிரிகளின் ,

श्रेणि .....கூட்டத்திற்கு ,

भीषण .....அச்சத்தை , அளிப்பவனே !

वर .....சிறந்த ,

गुण .....குணங்களின் ,

स्तोम .....கூட்டத்தை ,

भूषण .....ஆபரணமாய் , உடையவனே !

भय .....பயத்திற்கு ,  
स्थान .....இருப்பிடமான ,  
जनि .....பிறப்பை ,  
तारण .....ஓழிப்பவனே !  
जगत् .....உலகத்தை ,  
अवस्थान .....நிலை நிறுத்த ,  
कारण .....காரணம் , ஆனவனே !  
निखिल ....எல்லா ,  
दुष्कर्म .....பாபங்களையும் ,  
कर्शन .....அழிப்பவனே !  
निगम .....வேதத்தில் , உள்ள ,  
सत् .....நல்ல ,  
धर्म .....தர்மங்களை ,  
दर्शन .....காட்டுபவனே !  
श्री सुदर्शन ....ஸ்ரீ ஸுதர்சனரே !  
जय जय ....வெற்றி பெறுக !  
श्री सुदर्शन.....ஸ்ரீ ஸுதர்சனரே !  
जय जय ....வெற்றி பெறுக !

02 / 09 யாவரும் வணங்குபவரே !

शुभ - जगत् - रूप - मण्डन ! सुर - गण - त्रास - खण्डन !

शत - मख - ब्रह्म - वन्दित ! शतपथ - ब्रह्म - नन्दित !

प्रथित - विद्वत् - सपक्षित ! भजत् - अहिर्बुध्य - लक्षित !

जय जय श्री सुदर्शन ! जय जय श्री सुदर्शन !

சுப - ஜகத் - ரூப - மண்டன ! ஸூர - கண - த்ராஸ - கண்டன !

சத - மக - ப்ரஹ்ம - வந்தித ! சதபத - ப்ரஹ்ம - நந்தித !

பிரதித - வித்வத் - ஸபக்ஷித ! பஜத் - அஹிர்புத்ன்ய - லக்ஷித !

ஜய ஜய ஸ்ரீ ஸூதர்சன ! ஜய ஜய ஸ்ரீ ஸூதர்சன !

शुभ .....மங்களமான

जगत् .....இந்த - உலகத்தை ,

रूप .....வடிவமாகக் கொண்ட , விஷ்ணுவிற்கு ,

मण्डन ....அலங்காரமாய் , இருப்பவரே !

सुर .....தேவர்கள் ,

गण .....கூட்டத்தின் ,

त्रास .....பயத்தை ,

खण्डन .....ஒழிப்பவரே !

शत .....நூறு ,

मख .....யாகங்கள் , செய்த , இந்திரனாலும் ;

ब्रह्म .....पिरमनालुम् ;  
वन्दित .....वणङ्कप् पड्डवरै !  
शतपथ .....सत - पतम् , एणुम् ,  
ब्रह्म .....प्राह्मणत्ताल् ,  
नन्दित .....पोर्हृप् पडुपवरै !  
प्रथित .....पिरपलमान ,  
विद्वत् .....वित्वाङ्कङ्कु ,  
सपक्षित .....अणुकूलमाय् इरुप्पवरै !  
भजत् .....वळिपडुम् ,  
अहिर्बुध्न्य .....सिवनाल् ,  
लक्षित .....काणप्पड्डवरै !  
श्री सुदर्शन ...श्री स्रुतर्सनरै !  
जय जय .....वेर्हि पेहुक !  
श्री सुदर्शन ...श्री स्रुतर्सनरै !  
जय जय .....वेर्हि पेहुक !

03/09

स्फुट - तटित् - जाल - पिञ्जर ! पृथुतर - ज्वाल - पञ्जर !

परिगत - प्रल - विग्रह ! पटुतर - प्रज्ञ - दुर्ग्रह !

प्रहरण - ग्राम - मण्डित ! परिजन - त्राण - पण्डित !

जय जय ! श्री सुदर्शन ! जय जय ! श्री सुदर्शन !

ஸ்ப்புட - தடித் - ஜால - பிஞ்ஜர ! ப்ருதுதர - ஜ்வால - பஞ்ஜர !

பரிகத - ப்ரத்ன - விக்ரஹ ! படுதர - ப்ரஜ்ஞ - துர்க்ரஹ !

ப்ரஹரண - க்ராம - மண்டித ! பரிஜன - த்ராண - பண்டித !

ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன ! ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன !

स्फुट .....பிரகாசிக்கும் ,

तटित् ....மின்னல் ,

जाल .....கூட்டம் போல் (சிவந்த) ,

पिञ्जर ..பொன் வண்ணம் , உள்ளவரே !

पृथुतर.....மிகப் பெரிய ,

ज्वाल .....தீக் - கொழுந்துகளால் , ஆன ,

पञ्जर ....கூட்டை , உடையவரே !

परिगत ....(யந்த்ரத்தில்) , சுற்றிலும் ,

प्रल .....சிறந்த ,

विग्रह .....திருமேனிகளை , உடையவரே !

पटुतर .....मिकक - कूरुडडडडडड ,  
प्रज्ञ .....अरुडड - उडडडडडडडडडड ,  
दुर्गह .....अरुडड , डुडडडडडडडडडड !  
प्रहरण ....अडुडडडडडडडडडड ,  
ग्राम .....कूडूडडडडडडडड ,  
मण्डित ....अडुडड , डडुडूडडड - डडुडडडडडडड !  
परिजन ....अडुडडडडडडडडडड ,  
त्राण .....कडडडडडडडडडड ,  
पण्डित ....डडडडडडडडडडडड !  
श्री सुदर्शन ...शुडू सुडुडडडडडडडडडड !  
जय जय ...डडडडडडडडडडडड !  
श्री सुदर्शन ...शुडू सुडुडडडडडडडडडड !  
जय जय ....डडडडडडडडडडडड !

04/09

निज - पद - प्रीत - सत् - गण ! निरुपाधि - स्फीत - षट् - गुण !  
निगम - निर्व्यूढ - वैभव ! निज - पर - व्यूह - वैभव ! |  
हरिहय - द्वेषि - दारण ! हर - पुर - प्लोष - कारण !  
जय जय ! श्री सुदर्शन ! जय जय ! श्री सुदर्शन ! | |

நிஜ - பத - ப்ரீத - ஸத் - கண ! நிருபதி - ஸ்ப்பீத - ஷட் - குண !  
நிகம - நிர்வ்யூட - வைபவ ! நிஜ - பர - வ்யூஹ - வைபவk ! |  
ஹரிஹய - த்வேஷி - தாரண ! ஹர- புர - ப்லோஷ - காரண !  
ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன ! ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன ! | |

निज - पद .....तनतु , तिुरुवडिकளில் ,  
प्रीत ..... पक्ती , உடைய ,  
सत् .....நல்லவர்களின் ,  
गण .....குழுவை , உடையவரே !  
निरुपाधि .... இயற்கையாக ,  
स्फीत ..... நிரம்பிய ,  
षट् - गुण ....ஆறு , குணங்களை , உடையவரே !  
निगम .....வேதங்களால் ,



निर्व्यूढ .....ஸ்தாபிக்கப்பட்ட ,

वैभव .....பெருமையை , உடையவரே !

निज .....தனது ,

पर - व्यूह ...பரம் , வ்யூஹம் ஆகிய , திருமேனியின் ,

वैभव .....பெருமையை , உடையவரே !

हरिहय .....இந்திரனுடைய ,

द्वेषि .....விரோதிகளை ,

दारण .....ஒழித்தவரே !

हर - पुर ....சிவனது , பட்டணம் ,

प्लोष .....வெந்து , எரிவதற்கு ,

कारण .....காரணம் , ஆனவரே !

श्री सुदर्शन.... ஸ்ரீ ஸுதர்சனரே !

जय जय .....வெற்றி , பெறுக !

श्री सुदर्शन .....ஸ்ரீ ஸுதர்சனரே !

जय जय .....வெற்றி , பெறுக !

05/09

दनुज - विस्तार - कर्तन ! जनि - तमिस्रा - विकर्तन !

दनुज - विद्या - निकर्तन ! भजत् - अविध्या - निवर्तन !

अमर - दृष्ट - स्व- विक्रम ! समर - जुष्ट - भ्रमि - क्रम !

जय जय ! श्री सुदर्शन ! जय जय ! श्री सुदर्शन !

தனுஜ - விஸ்தார - கர்த்தன ! ஜனி - தமிஸ்ரா - விகர்த்தன !

தனுஜ - வித்யா - நிகர்த்தன ! பஜத் - அவித்யா - நிவர்த்தன !

அமர - த்ருஷ்ட - ஸ்வ -விக்ரம ! ஸமர - ஜுஷ்ட - ப்ரமி - க்ரம !

ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன ! ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன !

दनुज ....असुरारர்களின் ,

विस्तार ...வளர்ச்சியை ,

कर्तन .....அறுப்பவரே !

जनि .....ஸம்ஸாரம் , எனும் ,

तमिस्रा ....इरुण्ड - इरवुक्कु ,  
विकर्तन ...सुओर्यन् , पोन्ऱवरे !  
दनुज .....असुररुक्कलिन ,  
विद्या .....मलययै ,  
निकर्तन ..ओळिप्पवरे !  
भजत् .....पक्कतुक्कलिन ,  
अविद्या ..अरियामयै ,  
निवर्तन ....पोक्कुपवरे !  
अमर .....तेवुक्कलाल ,  
दृष्ट .....कण्णप्पड्ड ,  
स्व .....तनुतु ,  
विक्रम .....वीरत्तै , उदयवरे !  
समर .....पोरिल ,  
जुष्ट .....कैयाणुम् ,  
भूमि .....कुळुर्त्ति ,  
क्रम .....मुक्कलै , उदयवरे !  
श्री सुदर्शन ...श्री सुतुर्त्तुणरे !  
जय जय ...वैरुत्ति , पेत्तुक !  
श्री सुदर्शन ...श्री सुतुर्त्तुणरे !  
जय जय....वैरुत्ति , पेत्तुक !

06/09.

प्रतिमुखालीढ - बन्धुर ! पृथु - महा - हेति दन्तुर !

विकट - माया - बहिष्कृत ! विविध - माला - परिष्कृत ! |

स्थिर - महा - यन्त्र - तन्त्रित ! धृढ - दया - तन्त्र - यन्त्रित !

जय जय ! श्री सुदर्शन ! जय जय ! श्री सुदर्शन ! | |

ப்ரதிமுகாலீட - பந்துர ! ப்ருது - மஹா - ஹேதி - தந்துர !

விகட - மாயா - பஹிஷ்க்ருத ! விவித - மாலா - பரிஷ்க்ருத ! |

ஸ்திர - மஹா - யந்த்ர - தந்த்ரித ! த்ருட - தயா - தந்த்ர - யந்த்ரித !

ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன ! ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன ! | |

प्रतिमुखालीढ ...திருவடிகளை , முன்னும் , பின்னும் , வைத்து ,

बन्धुर .....அழகாய் , இருப்பவரே !

पृथु - महा .....மிகப் - பெரிய ,

हेति .....ஆயுதங்களால் ,

दन्तुर .....சூழப் பட்டவரே !  
विकट .....கொடிய ,  
माया .....மாயைகளுக்கு ,  
बहिष्कृत .....அப்பாற்பட்டவரே !  
विविध .....பல ,  
माला .....மாலைகளால் ,  
परिष्कृत .....அலங்கரிக்கப் ,படுபவரே !  
स्थिर .....நிலையான ,  
महा .....பெரிய ,  
यन्त्र .....யந்த்ரத்தில் ,  
तन्त्रित .....இருப்பவரே !  
धृढ .....உறுதியான ,  
दया .....கருணை , என்னும் ,  
तन्त्र .....கட்டுத் - தறியில் ,  
यन्त्रित .....கட்டுப்பட்டவரே !  
श्री सुदर्शन .....ஸ்ரீ ஸுதர்சனரே !  
जय जय .....வெற்றி , பெறுக !  
श्री सुदर्शन .....ஸ்ரீ ஸுதர்சனரே !  
जय जय .....வெற்றி , பெறுக !

07/09

महित - सम्पत् - सत् - अक्षर ! विहित - सम्पत् - षट् - अक्षर !

षट् - अर - चक्र - प्रतिष्ठित ! सकल - तत्व - प्रतिष्ठित ! |

विविध - संकल्प - कल्पक ! विबुध - संकल्प - कल्पक !

जय जय ! श्री सुदर्शन ! जय जय ! श्री सुदर्शन ! | |

मन्त्रित - सम्पत् - सत् - अक्षर ! विन्त्रित - सम्पत् - षट् - अक्षर !

षट् - अर - चक्र - प्रकृषिडित ! सकल - तत्व - प्रकृषिडित ! |

विन्त्रित - सम्पत् - कल्पक ! विपुत्र - सम्पत् - कल्पक !

जय जय ! श्री सुदर्शन ! जय जय ! श्री सुदर्शन ! | |

महित .....मिक - उयर्न्त ,

सम्पत् .....सेल्वमान , ञानत्तेत , उदय ,

सत् .....सातुक्कन्कु ,

अक्षर .....अभियात - मोक्षम् , अलिपवरे !

विहित .....अलिक्कप्पट्ट ,

सम्पत् .....செல்வங்களை , உடைய ,  
षट् .....ஆறு ,  
अक्षर .....எழுத்து , மந்த்ரத்தை , உடையவரே !  
षट् .....ஆறு ,  
अर .....கோணங்களை - உடைய ,  
चक्र .....சக்கரத்தில் ,  
प्रतिष्ठित ...நிலையாக , இருப்பவரே !  
सकल .....எல்லா ,  
तत्त्व .....தத்துவங்களிலும் ,  
प्रतिष्ठित ...உள்ளே , நிற்பவரே !  
विविध .....பல - வகையான ,  
संकल्प .....விருப்பங்களை ,  
कल्पक .....செய்து , முடித்தவரே !  
विबुध .....தேவர்களின் ,  
संकल्प .....விருப்பத்தை , அருளும் ,  
कल्पक .....கற்பக - மரம் , போன்றவரே !  
श्री सुदर्शन ...ஸ்ரீ ஸுதர்சனரே !  
जय जय ...வெற்றி , பெறுக !  
श्री सुदर्शन ...ஸ்ரீ ஸுதர்சனரே !  
जय जय ...வெற்றி , பெறுக !

08/09

भुवन - नेत्र ! त्रयी - मय ! सवन - तेजः - त्रयी - मय !

निरवधि - स्वादु - चिन्मय ! निखिल - शक्ते ! जगत् - मय ! |

अमित - विश्व - क्रिया - मय ! शमित - विष्वक् - भय - आमय !

जय जय ! श्री सुदर्शन ! जय जय ! श्री सुदर्शन ! | |

புவன - நேத்ர ! த்ரயீ - மய ! ஸவன - தேஜ: - த்ரயீ - மய !

நிரவதி - ஸ்வாது - சின் - மய ! நிகில - சக்தே ! ஜகன் - மய ! |

அமித - விச்வ - க்ரியா - மய ! சமித - விஷ்வக் - பய - ஆமய !

ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன ! ஜய ஜய ! ஸ்ரீ ஸுதர்சன ! | |

भुवन .....உலகங்களுக்கு ,

नेत्र .....கண் , போன்றவரே !

त्रयी ..... மூன்று , வேதங்களின்

मय .....வடிவம் ஆனவரே !

सवन .....யாகங்களில்



त्रयी तेजः ....மூன்று அக்னிகளின்  
मय .....வடிவம் , ஆனவரே !  
निरवधि .....எல்லை - இல்லா ,  
स्वादु .....இனிமையான ,  
चिन्मय .....ஞான - வடிவம் , ஆனவரே !  
निखिल .....எல்லா ,  
शक्ते .....சக்தியும் , ஆனவரே !  
जगत् .....உலக ,  
मय .....வடிவம் . ஆனவரே !  
अमित .....அளவற்ற ,  
विश्व .....உலகத்தின் ,  
क्रिया .....கர்மங்களாலும் ,  
मय .....ஆராதிக்கப் படுபவரே !!  
विष्वक् .....எங்கும் , பரவும் ,  
भय .....அச்சத்தையும் ,  
आमय .....நோயையும் ,  
शमित .....ஒழித்தவரே !  
श्री सुदर्शन ...ஸ்ரீ ஸுதர்சனரே !  
जय जय ...வெற்றி ,பெறுக !  
श्री सुदर्शन ...ஸ்ரீ ஸுதர்சனரே !  
जय जय ...வெற்றி , பெறுக !

09/09

द्वि - चतुष्कम् , इदम् , प्रभूत - सारम् , पठताम् ! वेङ्कट - नायक - प्रणीतम् ।  
विषमे , (अ)पि , मनोरथः , प्रधावन् , न विहन्येत , रथ - अङ्ग - धुर्य - गुप्तः ॥

த்வி - சதுஷ்கம் , இதம் , ப்ரபூத - ஸாரம் , படதாம் ! வேங்கட - நாயக -  
ப்ரணீதம் |

விஷமே - (அ)பி , மனோரதः , ப்ரதாவன் , ந விஹன்யேத ! ரத - அங்க -  
துர்ய - குப்த: |

वेङ्कट - नायक .....ஸ்ரீ வேங்கட நாதனால் ,  
प्रणीतम् .....சொல்லப்பட்ட ,  
प्रभूत - सारम् .....ஸாரம் - நிறைந்த ,  
इदम् .....இந்த ,  
द्वि - चतुष्कम् .....எட்டு - ஸ்லோகம் , கொண்ட ,  
ஸ்தோத்ரத்தை ,  
पठताम् .....படிப்பவர்களின் ,  
मनोरथः .....விருப்பம் ,  
विषमे .....அரிதான , விஷயத்தில் ,  
प्रधावन् (अ)पि .....சென்றாலும் ,  
रथ - अङ्ग - धुर्य ...ஸ்ரீ ஸுதர்சனரால் ,  
गुप्त:.....காப்பாற்றப்படுவதால் ,  
न विहन्येत .....தடைப் படாது !

कवि - तार्किक - सिंहाय , कल्याण - गुण - शालिने ।

श्रीमते , वेङ्कटेशाय , वेदान्त - गुरवे नमः ॥